



Dansk udgave

## Meddelelser og oplysninger

57. årgang

8. april 2014

### Indhold

#### I Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser

##### HENSTILLINGER

##### **Den Europæiske Centralbank**

2014/C 103/01	Den Europæiske Centralbanks henstilling af 24. februar 2014 om Det Europæiske System af Centralbankers tilrettelæggelse af de forberedende foranstaltninger til indsamlingen af granulære data om kreditter (ECB/2014/7) .....	1
---------------	--	---

#### II Meddelelser

##### MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

##### **Europa-Kommissionen**

2014/C 103/02	Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.7205 — Extra Holding/Dolphin/IDBD) <sup>(1)</sup> .....	3
---------------	---	---

#### IV Oplysninger

##### OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

##### **Europa-Kommissionen**

2014/C 103/03	Euroens vekselkurs .....	4
---------------	--------------------------	---

# DA

<sup>(1)</sup> EØS-relevant tekst

2014/C 103/04	Kommissionens afgørelse af 19. august 2013 om anerkendelse af »Consorzio Servizi Legno-Sughero«, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA04882880962 som overvågningsorgan i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning .....	5
2014/C 103/05	Kommissionens Afgørelse af 19. august 2013 om anerkendelse af NEPCon, Danmark, som overvågningsorgan i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning .....	7
2014/C 103/06	Kommissionens afgørelse af 27. marts 2014 om anerkendelse af Bureau Veritas Certification Holding SAS som overvågningsorgan i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning .....	9
2014/C 103/07	Kommissionens afgørelse af 27. marts 2014 om anerkendelse af Control Union Certification B.V., Nederlandene, som overvågningsorgan i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning .....	11

---

V *Øvrige meddelelser*

ANDET

**Europa-Kommissionen**

2014/C 103/08	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ...	13
2014/C 103/09	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer ...	16

## I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

## HENSTILLINGER

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

## DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS HENSTILLING

af 24. februar 2014

om Det Europæiske System af Centralbankers tilrettelæggelse af de forberedende foranstaltninger til indsamlingen af granulære data om kreditter

(ECB/2014/7)

(2014/C 103/01)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 5.1 og artikel 34.1, tredje led,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2533/98 af 23. november 1998 om Den Europæiske Centralbanks indsamling af statistisk information<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til afgørelse ECB/2014/6<sup>(2)</sup> kan den Europæiske Centralbank (ECB) anvende specifikke forberedelsesforanstaltninger med henblik på at oprette langsigtede rammer for overførslen af granulære data om kreditter inden for Det Europæiske System af Centralbanker (ESCB) til brug for specifikke statistiske formål.
- (2) Den effektive anvendelse af disse langsigtede rammer vil være afhængig af samarbejdet mellem alle ESCB's deltagende medlemmer og af medlemmernes anvendelse af samme standarder, hvad angår kvalitet. De nationale centralbanker i de medlemsstater, der ikke har euroen som valuta, og som forbereder deres deltagelse i disse rammer, bør samarbejde med hinanden, med de nationale centralbanker i de medlemsstater, der har euroen som valuta, og med ECB i forbindelse med anvendelsen af forberedelsesforanstaltningerne i overensstemmelse med afgørelse ECB/2014/6 —

VEDTAGET FØLGENDE HENSTILLING:

## I.

**Definitioner**

I denne henstilling har »granulære data om kreditter« samme betydning som i afgørelse ECB/2014/6.

## II.

**Fremsendelse af statistisk information**

Denne henstillings adressater anmodes om at anvende bestemmelserne, der er rettet til de nationale centralbanker i afgørelse ECB/2014/6.

<sup>(1)</sup> EFT L 318 af 27.11.1998, s. 8.

<sup>(2)</sup> Den Europæiske Centralbanks afgørelse ECB/2014/6 af 24. februar 2014 om Det Europæiske System af Centralbankers tilrettelæggelse af de forberedende foranstaltninger til indsamlingen af granulære data om kreditter (endnu ikke offentliggjort i EUT).

## III.

**Afsluttende bestemmelse**

Denne henstilling er rettet til de nationale centralbanker i de medlemsstater, der ikke har euroen som valuta, og som forbereder deres deltagelse i de langsigtede rammer for overførsel af granulære data om kreditter inden for ESCB.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den. 24. februar 2014.

Mario DRAGHI

*Formand for Ecb*

---

## II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER,  
ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Beslutning om ikke at gøre indsigelse mod en anmeldt fusion****(Sag COMP/M.7205 — Extra Holding/Dolphin/IDBD)****(EØS-relevant tekst)**

(2014/C 103/02)

Den 28. marts 2014 besluttede Kommissionen ikke at gøre indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og erklære den forenelig med det indre marked. Beslutningen er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004<sup>(1)</sup>. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den vil kunne ses:

- under fusioner på Kommissionens websted for konkurrence (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på EUR-Lex-webstedet (<http://eur-lex.europa.eu/da/index.htm>) under dokumentnummer 32014M7205. EUR-Lex giver online-adgang til EU-retten.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

## IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER,  
ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

## EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

7. april 2014

(2014/C 103/03)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3723	CAD	canadiske dollar	1,5084
JPY	japanske yen	141,65	HKD	hongkongske dollar	10,6427
DKK	danske kroner	7,4658	NZD	newzealandske dollar	1,5983
GBP	pund sterling	0,82710	SGD	singaporeanske dollar	1,7314
SEK	svenske kroner	8,9733	KRW	sydkoreanske won	1 449,08
CHF	schweiziske franc	1,2202	ZAR	sydafrikanske rand	14,4744
ISK	islandske kroner		CNY	kinesiske renminbi yuan	8,5266
NOK	norske kroner	8,2405	HRK	kroatiske kuna	7,6333
BGN	bulgarske lev	1,9558	IDR	indonesiske rupiah	15 510,31
CZK	tjekkiske koruna	27,444	MYR	malaysiske ringgit	4,4847
HUF	ungarske forint	306,50	PHP	filippinske pesos	61,616
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	48,9978
PLN	polske zloty	4,1746	THB	thailandske bath	44,581
RON	rumænske leu	4,4655	BRL	brasilianske real	3,0843
TRY	tyrkiske lira	2,9103	MXN	mexicanske pesos	17,9051
AUD	australske dollar	1,4818	INR	indiske rupee	82,6010

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**KOMMISSIONENS AFGØRELSE**

af 19. august 2013

**om anerkendelse af »Consorzio Servizi Legno-Sughero«, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA04882880962 som overvågningsorgan i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning**

(2014/C 103/04)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europa-Kommissionen modtog den 5. december 2012 en ansøgning om anerkendelse af »Consorzio Servizi Legno-Sughero«, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA 04882880962, med en erklæring om, at ansøgeren agter at fungere som et overvågningsorgan i Italien.
- (2) Europa-Kommissionen bekræftede modtagelsen af ansøgningen den 5. december 2012.
- (3) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 363/2012 af 23. februar 2012 om procedureregler for anerkendelse og inddragelse af anerkendelse af overvågningsorganer i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(2)</sup>, sendte Europa-Kommissionen den 25. januar 2013 ansøgningen til høring i den berørte medlemsstat. Der er ikke modtaget nogen bemærkninger.
- (4) I Bruxelles den 14. marts 2013 blev der holdt møde i en styringsgruppe i Kommissionen, som er nedsat specifikt for at vurdere ansøgninger om anerkendelse som overvågningsorganer, på hvilket ansøgeren personligt redegjorde for sin ansøgning.
- (5) I henhold til artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012 blev ansøgeren i en e-mail af 5. april 2013 anmodet om at fremlægge supplerende oplysninger.
- (6) Ansøgeren fremlagde de ønskede supplerende oplysninger den 3. maj 2013 og ændrede ansøgningen i overensstemmelse hermed.
- (7) På grundlag af alle dokumenter, der er fremlagt af ansøgeren, konkluderede styringsgruppen den 20. juni 2013, at ansøgningen opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og at Kommissionen kan anerkende ansøgeren som overvågningsorgan.
- (8) Europa-Kommissionen vurderede på grundlag af den forelagte dokumentation, om ansøgeren opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og finder, at »Consorzio Servizi Legno-Sughero«, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA 04882880962, opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

»Consorzio Servizi Legno-Sughero«, Italien, C.F. 97331520151, P.IVA 04882880962, anerkendes som overvågningsorgan, jf. artikel 8, stk. 3, i forordning (EU) nr. 995/2010.

<sup>(1)</sup> EUT L 295 af 12.11.2010, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT L 115 af 27.4.2012, s. 12.

*Artikel 2*

Generaldirektøren for Generaldirektoratet for Miljø pålægges at sikre, at ansøgeren og de kompetente myndigheder i alle medlemsstater underrettes om denne afgørelse, og at afgørelsen offentliggøres straks på Kommissionens websted.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. august 2013.

*På Kommissionens vegne*

Janez POTOČNIK

*Medlem af Kommissionen*

---



**KOMMISSIONENS AFGØRELSE**

af 19. august 2013

**om anerkendelse af NEPCon, Danmark, som overvågningsorgan i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning**

(2014/C 103/05)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen modtog den 22. marts 2012 en ansøgning om anerkendelse af NEPCon, Danmark, med en erklæring om, at ansøgeren agter at fungere som et overvågningsorgan i alle medlemsstater med undtagelse af Italien.
- (2) Europa-Kommissionen bekræftede modtagelsen af ansøgningen den 22. marts 2012.
- (3) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 363/2012 af 23. februar 2012 om procedureregler for anerkendelse og inddragelse af anerkendelse af overvågningsorganer i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(2)</sup>, sendte Europa-Kommissionen den 31. oktober 2012 ansøgningen til høring i de berørte medlemsstater. Der er modtaget bemærkninger fra Tyskland, Frankrig, Sverige og Nederlandene inden for den fastsatte frist på en måned.
- (4) I henhold til artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012 blev ansøgeren i en e-mail af 28. januar 2013 anmodet om at fremlægge supplerende oplysninger.
- (5) Den 7. februar 2013 fremlagde ansøgeren de ønskede supplerende oplysninger og indgav en revideret ansøgning.
- (6) I Bruxelles den 14. marts 2013 blev der holdt møde i en styringsgruppe i Kommissionen, som er nedsat specifikt for at vurdere ansøgninger om anerkendelse som overvågningsorganer, på hvilket ansøgeren personligt redegjorde for sin ansøgning.
- (7) I henhold til artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012 blev ansøgeren i en e-mail af 26. marts 2013 anmodet om at fremlægge supplerende oplysninger og præciseringer.
- (8) Ansøgeren fremlagde de ønskede supplerende oplysninger og præciseringer og ændrede ansøgningen i overensstemmelse hermed den 29. april 2013.
- (9) På grundlag af de dokumenter, der er fremlagt af ansøgeren, konkluderede styringsgruppen den 20. juni 2013, at ansøgningen opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og at Kommissionen kan anerkende ansøgeren som overvågningsorgan.
- (10) Europa-Kommissionen vurderede på grundlag af den forelagte dokumentation, om ansøgeren opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og finder, at NEPCon, Danmark, Guldsmedgade 34, 1, 8000 Århus C, opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010 —

<sup>(1)</sup> EUT L 295 af 12.11.2010, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT L 115 af 27.4.2012, s. 12.

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

NEPCon, Danmark, Guldsmegade 34, 1, 8000 Århus C, anerkendes som overvågningsorgan, jf. artikel 8, stk. 3, i forordning (EU) nr. 995/2010.

*Artikel 2*

Generaldirektøren for Generaldirektoratet for Miljø pålægges at sikre, at ansøgeren og de kompetente myndigheder i alle medlemsstater underrettes om denne afgørelse, og at afgørelsen offentliggøres straks på Kommissionens websted.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. august 2013.

*På Kommissionens vegne*

Janez POTOČNIK

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS AFGØRELSE**

af 27. marts 2014

**om anerkendelse af Bureau Veritas Certification Holding SAS som overvågningsorgan i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning**

(2014/C 103/06)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 21. december 2012 modtog Europa-Kommissionen en ansøgning om anerkendelse af Bureau Veritas Certification Holding SAS med en erklæring om, at ansøgeren agter at fungere som overvågningsorgan i alle medlemsstaterne.
- (2) Ansøgeren indsendte en revideret ansøgning den 22. januar 2013.
- (3) Den 9. juli 2013 sendte Europa-Kommissionen ansøgningen til høring i de berørte medlemsstater i overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 363/2012 af 23. februar 2012 om procedureregler for anerkendelse og inddragelse af anerkendelse af overvågningsorganer i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(2)</sup>. Kommissionen har ikke modtaget kommentarer inden for den fastsatte frist på en måned.
- (4) Den 12. september 2013 blev der holdt møde i Bruxelles i en styringsgruppe, der er nedsat i Kommissionens regi specifikt for at vurdere ansøgninger om anerkendelse som overvågningsorgan, hvor ansøgeren personligt redegjorde for sin ansøgning.
- (5) I henhold til artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012 blev ansøgeren i en e-mail af 19. oktober 2013 anmodet om at fremlægge supplerende oplysninger.
- (6) Ansøgeren indgav de ønskede supplerende oplysninger og præciseringer den 25. oktober 2013.

<sup>(1)</sup> EUT L 295 af 12.11.2010, s. 23.<sup>(2)</sup> EUT L 115 af 27.4.2012, s. 12.

- (7) På grundlag af de dokumenter, der er fremlagt af ansøgeren, konkluderede styringsgruppen den 19. december 2013, at ansøgningen opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og at Kommissionen kan anerkende ansøgeren som overvågningsorgan.
- (8) På baggrund af den forelagte dokumentation har Kommissionen vurderet, hvorvidt ansøgeren opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og den finder, at Bureau Veritas Certification Holding SAS, der har adresse på 67-71 Boulevard du Château, 92200 Neuilly-sur-Seine, Frankrig, og som har registreringsnummer 775 690 621 R.C.S. Nanterre, opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Bureau Veritas Certification Holding SAS, der har adresse på 67-71 Boulevard du Château, 92200 Neuilly-sur-Seine, Frankrig, og som har registreringsnummer 775 690 621 R.C.S. Nanterre, anerkendes som overvågningsorgan i overensstemmelse med artikel 8, stk. 3, i forordning (EU) nr. 995/2010.

*Artikel 2*

Generaldirektøren for Generaldirektoratet for Miljø pålægges at sikre, at ansøgeren og de kompetente myndigheder i alle medlemsstaterne underrettes om denne afgørelse, og at afgørelsen straks offentliggøres på Kommissionens websted.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2014.

*På Kommissionens vegne*

Janez POTOČNIK

*Medlem af Kommissionen*

---

**KOMMISSIONENS AFGØRELSE**

af 27. marts 2014

**om anerkendelse af Control Union Certification B.V., Nederlandene, som overvågningsorgan i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning**

(2014/C 103/07)

EUROPA-KOMMISSIONEN HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,

under henvisning til Rådets forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(1)</sup>, særlig artikel 8, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen modtog den 6. juni 2012 en ansøgning om anerkendelse af Control Union Certification B.V., Nederlandene, med en erklæring om, at ansøgeren agter at fungere som et overvågningsorgan i alle medlemsstater.
- (2) Europa-Kommissionen bekræftede modtagelsen af ansøgningen den 6. juni 2012.
- (3) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 5, i Kommissionens delegerede forordning (EU) nr. 363/2012 af 23. februar 2012 om procedureregler for anerkendelse og inddragelse af anerkendelse af overvågningsorganer i henhold til forordning (EU) nr. 995/2010 af 20. oktober 2010 om fastsættelse af krav til virksomheder, der bringer træ og træprodukter i omsætning<sup>(2)</sup>, sendte Europa-Kommissionen den 31. oktober 2012 ansøgningen til høring i de berørte medlemsstater. Der er modtaget bemærkninger fra Tyskland, Frankrig, Sverige og Nederlandene inden for den fastsatte frist på en måned.
- (4) I medfør af artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012 blev ansøgeren i en e-mail af 30. januar 2013 anmodet om at fremlægge supplerende oplysninger.
- (5) Den 25. februar 2013 fremlagde ansøgeren de ønskede supplerende oplysninger og indgav en revideret ansøgning.
- (6) I Bruxelles den 14. marts 2013 blev der holdt møde i en styringsgruppe i Kommissionen, som er nedsat specifikt for at vurdere ansøgninger om anerkendelse som overvågningsorganer, på hvilket ansøgeren personligt redegjorde for sin ansøgning.
- (7) I medfør af artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012 blev ansøgeren i en e-mail af 5. april 2013 anmodet om at fremlægge supplerende oplysninger og præciseringer.
- (8) Ansøgeren indgav de ønskede supplerende oplysninger og præciseringer den 3. maj 2013.
- (9) Ansøgeren fik i en e-mail af 18. juli 2013 tilsendt en tredje anmodning om supplerende oplysninger og præciseringer i medfør af artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012.
- (10) Ansøgeren besvarede spørgsmålene og indgav de ønskede oplysninger i en e-mail af 3. september 2013.
- (11) Ansøgeren fik i en e-mail af 4. december 2013 tilsendt en sidste anmodning om supplerende oplysninger og præciseringer i medfør af artikel 3 i forordning (EU) nr. 363/2012.

<sup>(1)</sup> EUT L 295 af 12.11. 2010, s. 23.

<sup>(2)</sup> EUT L 115 af 27.4.2012, s. 12.

- (12) Ansøgeren besvarede spørgsmålene og indgav de relevante oplysninger i en e-mail af 4. december 2013.
- (13) På grundlag af de dokumenter, der er fremlagt af ansøgeren, konkluderede styringsgruppen den 19. december 2013, at ansøgningen opfyldte kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og at Kommissionen kunne anerkende ansøgeren som overvågningsorgan.
- (14) Europa-Kommissionen har på grundlag af den forelagte dokumentation vurderet, om ansøgeren opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010, og finder, at Control Union Certification B.V., Nederlandene, Meeuwenlaan 4-6, 8011 BZ Zwolle, opfylder kravene i artikel 8, stk. 2, i forordning (EU) nr. 995/2010 —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Control Union Certification B.V., Nederlandene, Meeuwenlaan 4-6, 8011 BZ Zwolle, anerkendes som overvågningsorgan i medfør af artikel 8, st. 3, i forordning (EU) nr. 995/2010.

*Artikel 2*

Generaldirektøren for Generaldirektoratet for Miljø pålægges at sikre, at ansøgeren og de kompetente myndigheder i alle medlemsstater underrettes om denne afgørelse, og at afgørelsen offentliggøres straks på Kommissionens websted.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. marts 2014.

*På Kommissionens vegne*

Janez POTOČNIK

*Medlem af Kommissionen*

---

## V

(Øvrige meddelelser)

## ANDET

## EUROPA-KOMMISSIONEN

**Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2014/C 103/08)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

## ENHEDSDOKUMENT

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006****om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer <sup>(2)</sup>**

»PESCABIVONA«

EF-nr.: IT-PGI-0005-01139-31.7.2013

BGB (X) BOB ( )

**1. Betegnelse**

»Pescabivona«

**2. Medlemsstat eller tredjeland**

Italien

**3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevarer****3.1. Produkttype**

Klasse 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

**3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1**

Betegnelsen »Pescabivona« betegner frugter af følgende fire ferskenøkotyper, som har oprindelse i og er udviklet i produktionsområdet:

*Murtiddara* eller *Primizia Bianca*, *Bianca*, *Agostina* og *Settembrina*.

Når den overgår til frit forbrug, skal frugt, som er omfattet af den beskyttede geografiske betegnelse »Pescabivona«, overholde de gældende regler om markedsføring af ferskner og nektariner og have følgende kvalitative egenskaber:

- clingferskner med fast hvidt kød, kugleformet og med en skindgrundfarve, som er hvid-gul-grøn, med røde nuancer over den øverste del (frugter af økotypen *Settembrina* har et rødt bånd langs suturlinjen)
- begrænset udbredelse af den røde dækfarve, som højst dækker 50 % af skindet

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12. Erstattet af forordning (EU) nr. 1151/2012.

— kemiske og fysiske minimumsegenskaber som vist i nedenstående tabel for hver økotype.

Økotype	Opløselige faste stoffer	Opløselige faste stoffer/titrerbar syre	Kødets konsistens
Murtiddara eller Primizia Bianca	> 10	> 1,20	> 3
Bianca	> 10	> 1,20	> 3
Agostina	> 10	> 1,20	> 3
Settembrina	> 10	> 1,20	> 3,5

Opløselige faste stoffer udtrykt i °Bx; opløselige faste stoffer/titrerbar syre udtrykt i °Bx/meq i 100 ml; kødets konsistens målt med et 8 mm stempel og udtrykt i kg/0,5 cm<sup>2</sup>.

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter)

—

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse)

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Alle etaper af produktionen fra fremstilling til høst skal finde sted i det afgrænsede geografiske område.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.

—

3.7. Specifikke mærkningsregler

Etiketten skal indeholde angivelsen »indicazione geografica protetta« (beskyttet geografisk betegnelse), EU-symbolet og det logo, der identificerer produktet som »Pescabivona« som vist nedenfor, det hele inden for det samme synsfelt.



Der kan anvendes henvisninger til varemærker, forudsat at de er mindre end »Pescabivona«-logoet, og når blot de ikke indeholder anprisninger eller er af en sådan art, at de vildleder forbrugerne.

4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Produktionsområdet for »Pescabivona« BGB omfatter dele af kommunen Bivona og nabokommuner såsom Alessandria della Rocca, Santo Stefano Quisquinia og Santo Biagio Platani i Agrigento-provinsen og Palazzo Adriano i Palermo-provinsen.

5. Tilknytning til det geografiske område

5.1. Det geografiske områdes egenart

Det geografiske område er beliggende inde i landet på Sicilien og er præget af bakket terræn og bjergterræn. Området beskyttes af Monti Sicani-bjergområdet og ligger inden for Magozzolo-flodens afvandingsområde. Om efteråret, vinteren og foråret er klimaet mildt, og de laveste temperaturer om vinteren giver det rigtige kuldeniveau, og somrene er tørre og meget varme. Jordbundsmæssigt er området præget af regosol, brune jordarter og vertisol. Jordbunden er medium til dyb, porøs og permeabel, indeholder organisk stof og reagerer let basisk til neutralt.



## 5.2. Produktets egenart

Pescabivonas særlige egenskaber er den røde dækfarves begrænsede omfang på skindet, idet den dækker mindre end 50 % af overfladen, og kødets sødme og fasthed med et højt forhold mellem sukker og syre. Modningstiden for de fire økotypen er fra første halvdel af juni til slutningen af oktober.

## 5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)

Ansøgningen om registrering af BGB'en »Pescabivona« er baseret på produktets omdømme, som forbrugerne forbinder med dets farver, som f.eks. det begrænsede omfang af den røde dækfarve, der dækker mindre end 50 % af skindet, smagen, som er særlig behagelig på grund af sødmen fra et øget forhold mellem sukker og syre, og det bemærkelsesværdigt faste kød. Spredningen af modningstiden for de fire økotypen giver mulighed for at producere frugt af høj kvalitet selv i perioder, hvor udbuddet og kvaliteten af ferskner falder, især på grund af vejrforholdene.

Dyrkningen af ferskner i det geografiske område går tilbage til begyndelsen af 1950'erne, og de første specialiserede ferskenfrugtplantager blev tilplantet i den nordlige Bivona-region med de bedste lokale sorter dyrket med frø som formeringsmateriale. En af de forskellige planter viste sig at være særlig god og fik navnet *Agostina* på grund af dens modningstid (august). Takket være det geografiske områdes egnethed til ferskedyrkning valgte landmændene i tidens løb de andre tre økotypen: *Murtiddara* og *Bianca*, der modner midt i sæsonen, og *Settembrina*, der modner sent.

Der er også kulturelle faktorer, som gør det lettere at forstå sammenhængen mellem »Pescabivona« og det geografiske område. Det geografiske områdes historie, traditioner og økonomi påvirkes af Pescabivonas omdømme. Der findes beviser på dette i forbrugernes positive reaktion på den festival, der er blevet afholdt hvert år siden 1984 i Bivona, i videnskabelig litteratur og i populærpressen. I artiklen »I Bivona findes der en fersken med hvidt kød, som...«, (offentliggjort i magasinet *L'Informatore Agrario* — Verona, XXXVIII (24), 1982) nævnes »Pescabivona« som en af de vigtigste ferskner med hvidt kød fra Sicilien, som takket være deres organoleptiske egenskaber kan forsyne et nichemarked i de store sicilianske byer. Når den beskriver den sicilianske ferskens særlige egenskaber sammenlignet med internationale sorter, nævner artiklen »Anvendelse af »gamle« sorter til at forny ferskenproduktionen på Sicilien« (*L'Informatore Agrario*, tillæg nr. 27/2006) faktisk økotypen »Pescabivona« og kommenterer landmændenes indsats for at fremme hjemmehørende sorter. Endelig beskriver artikler i turismetidsskrifter dette område på Sicilien som et centralt område for ferskedyrkning og forklarer denne frugts betydning i hele Bivona-området — den såkaldte »ferskenhovedstad« — som »Pescabivona« er opkaldt efter og har sit omdømme fra (Terre del vino — »Bivona-ferskenen smager af efterår«, s. 80, nr. 10, oktober 2007; [www.laRepubblica.it](http://www.laRepubblica.it) — »På tur til Bivona for at fylde op med ferskner« af 24.8.2012; <http://www.lafrecciaverde.it> — »Fødevareresektionen: Pescabivona — en tradition, der er født på Magazzolos bred« af 20.11.2010).

## Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006<sup>(3)</sup>)

Varespecifikationens fulde tekst findes på webstedet: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

eller

ved at gå direkte til hjemmesiden for ministeriet for landbrug, fødevarer og skovbrug ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)) og klikke på »Qualità e sicurezza« (i øverste højre hjørne af skærmen) og så på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE«.

---

<sup>(3)</sup> Se fodnote 2.

**Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 50, stk. 2, litra a), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 om kvalitetsordninger for landbrugsprodukter og fødevarer**

(2014/C 103/09)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 51 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

**ANSØGNING OM ÆNDRING**

**RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006**

**om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer <sup>(2)</sup>**

**ANSØGNING OM ÆNDRING I OVERENSSTEMMELSE MED ARTIKEL 9**

**»CROTTIN DE CHAVIGNOL«/»CHAVIGNOL«**

**EF-nr.: FR-PDO-0217-01004-15.6.2012**

**BGB ( ) BOB ( X )**

**1. Afsnit i varespecifikationen, som berøres af ændringen**

- Produktets betegnelse
- Varebeskrivelse
- Geografisk område
- Bevis for oprindelse
- Produktionsmetode
- Tilknytning
- Mærkning
- Krav i nationale bestemmelser
- Andre (angives nærmere)

**2. Type ændring(er)**

- Ændring af enhedsdokument eller resuméark
- Ændring af varespecifikationen for en registreret BOB eller BGB, for hvilken hverken enhedsdokumentet eller resuméet er offentliggjort
- Ændring af en varespecifikation, hvor der ikke kræves ændring af det offentliggjorte enhedsdokument (artikel 9, stk. 3, i forordning (EF) nr. 510/2006)
- Midlertidig ændring af varespecifikationen, fordi de offentlige myndigheder har indført obligatoriske sundheds- eller plantesundhedsforanstaltninger (artikel 9, stk. 4, i forordning (EF) nr. 510/2006)

**3. Ændring(er):**

Varebeskrivelse

Præciseringerne gør det muligt at bevare produktets egenskaber og undgå efterligninger:

- Det præciseres, at osten produceres ved hjælp af et blandet koagel med laktisk dominans.

<sup>(1)</sup> EUT L 343 af 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12. Erstattet af forordning (EU) nr. 1151/2012.

- »Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«-ostens form præciseres (afrundede kanter, tykkere i midten end øverst og nederst). Dette skyldes den obligatoriske vending i formen.
- Tør- og fedtstofindholdet har meget stor betydning for produktets organoleptiske egenskaber. Der er derfor fastsat et samlet tørstofindhold (på mellem 37 g og 45 g pr. ost).
- Det har været nødvendigt at fastsætte en maksimumsvægt for ostene (90 g), da vægten ligeledes har indflydelse på modningsprocessen (og således på de organoleptiske egenskaber) som følge af forholdet mellem overflade og volumen.

Der er blevet indføjet en langtidsmodnet ost af typen »repassé« i varebeskrivelsen, idet en række modningsvirksomheder og gårdproducenter anvender traditionelle teknikker til lagring i lukket atmosfære, hvor lagringsperioden for visse oste forlænges i forhold til varespecifikationen. Selv om denne produktion kun udgør en begrænset andel af de »Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«-oste, der sælges, har sammenslutningen ønsket at præcisere denne mulighed i varebeskrivelsen for at bevare denne metode, der har en positiv indflydelse på ostenes smag. Ostens egenskaber beskrives således: Farven kan blive mørkere, endog brun, og ostemassen får en blød konsistens.

#### *Bevis for oprindelse*

I lyset af udviklingen i den nationale lovgivning er afsnittet »Éléments prouvant que le produit est originaire de l'aire géographique« (bevis for varens oprindelse i det geografiske område) blevet konsolideret og omfatter navnlig forpligtelser med hensyn til indberetning og til at føre registre med henblik på at kunne spore produktet og overvåge produktionsvilkårene. Kontrollen med varespecifikationen for en beskyttet oprindelsesbetegnelse foregår i overensstemmelse med en kontrolplan, der opstilles af et kontrolorgan.

#### *Produktionsmetode*

#### Besætning, race, avl og foder

Det præciseres, at besætningen senest den 1. januar 2017 udelukkende må bestå af geder af alperacen. Sancerrois-geden, der tidligere var meget udbredt, er forsvundet i dag. Alperacen ligner den mest, både med hensyn til morfologi, lav produktivitet og evnen til at tilpasse sig et kuperet terræn med kratbevoksninger. De andre mere udbredte og produktive gederacer hører hjemme i sletteområder og ikke i de kuperede landskaber i området for betegnelsen. Anvendelsen af denne race er i overensstemmelse med anvendelsen i det geografiske område, da oprindelsesbetegnelsen blev godkendt i 1976, om end den ikke blev kodificeret på daværende tidspunkt.

For at sikre et økosystem, der fremmer den naturlige mikroflora i mælken, og for at sikre en bedre dyrevelfærd er der blevet fastsat minimumskrav til halmareal og løbegårdsareal pr. ged. Pr. 1. januar 2017 skal geder, der er permanent opstaldet, have adgang til et halmområde på mindst 2 m<sup>2</sup> pr. ged, geder, der har adgang til græsarealer, skal have adgang til et halmområde på mindst 1,5 m<sup>2</sup>, og geder, der har adgang til en løbegård, skal have adgang til et halmområde på mindst 1,5 m<sup>2</sup> og et løbegårdsareal på mindst 1,5 m<sup>2</sup>.

Reglerne for fodring af besætningen er blevet præciseret:

- Grovfoder har fået en central plads i besætningernes foder for at styrke tilknytningen til det geografiske område ved hjælp af dette foder, der stammer fra området. Foderet skal udgøre mindst 50 % af den daglige ration af tørfoder, og græs, hø eller foder i baller skal udgøre mindst 70 %. Ensileret foder er forbudt. For at sikre bedrifternes foderforsyning, navnlig i fugtigt forårsvejr, er foder i baller tilladt, men det må højst udgøre 50 % af det daglige indtag af tørfoder. Senest den 1. januar 2017 skal alt foder produceres i det geografiske område »Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«.

- Fodertilskud bestående af koncentreret og/eller tørret foder må højst udgøre 50 % af den daglige ration af tørfoder og skal være råvarer, der kan blandes i foderet, og som er opført på en positivliste. Mindst halvdelen skal være produceret i det geografiske område.
- Således skal mindst 75 % af malkebesætningens samlede daglige ration af tørfoder produceres i det geografiske område senest den 1. januar 2017.
- Der er desuden blevet indført en bestemmelse om det tilgængelige foderareal på bedriftsniveau. Senest den 1. januar 2017 skal det foderareal, der årligt anvendes til gedebesætningen, være på mindst 1 ha pr. 12 geder og være beliggende i det geografiske område. Græsarealet på bedriften skal være på mindst 1 ha pr. 24 geder. For at opfylde dette krav er det imidlertid tilladt at købe foder produceret i det geografiske område. I så fald fastsættes et tilsvarende areal på grundlag af 4 t tørstof = 1 ha foderareal. Højst halvdelen af besætningens årlige foderindtag må komme fra dette areal.

#### Anvendt mælk

Det præciseres, at den anvendte mælk er uhomogeniseret fuldfed råmælk fra geder, der ikke er blevet varmebehandlet. Mælkens naturlige mikroflora er således bevaret. Mælkens lagringstid er begrænset, idet mælken skal anvendes senest 24 timer efter den sidste behandling.

#### Fremstilling

Tilsætningen af løbe er kontrolleret, og den blandede karakter af koagelet med laktisk dominans bevares. Formodningen har til formål at øge mælkens syredannende flora. Da denne teknik til tilsætning af løbe kræver en vis præcision, har det vist sig at være nødvendigt at regulere temperaturen og varigheden.

Forafdrypning i ostelærred efterfulgt af afdrypning i kegleform med mindst én vending er en afgørende fase i fremstillingen af »Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«-oste. Denne fase har betydning for ostens tekstur og form.

Det er tilladt at udskyde produktionen ved at fryse ostemassen som et led i bestræbelserne på at sprede produktionen hen over året og imødegå efterspørgslen om vinteren i forbindelse med jul og nytår. Forafdrypning i ostelærred er forenelig med udskydelse af produktionen ved frysning af ostemassen. Undersøgelser har vist, at denne udskydelse af produktionen ved frysning af ostemassen ikke har indflydelse på ostenes organoleptiske egenskaber, når tilsætningen af den frosne ostemasse begrænses til 50 %. Den frosne ostemasse kan højst lagres i 15 måneder for at undgå enhver risiko for denaturering af den frosne ostemasse under lagringen. Ost fremstillet på grundlag af frosen ostemasse må ikke indeholde udtrykket »fermier« eller andre angivelser, der indikerer, at der er tale om en gårdost. Præciseringen er i overensstemmelse med den nuværende praksis.

Saltningsbetingelserne er blevet præciseret. Ved saltningen anvendes tørt salt i massen eller på overfladen. Denne metode gør det muligt at tilpasse saltmængden til udviklingen af ostemassens egenskaber.

#### Modning og emballering

Tilsætning af kompleks overfladeflora er tilladt (gær- og skimmelkulturer). Der er tale om modnings- og overfladeflora bestående af den naturlige flora i råmælken, flora udviklet i valle fra ostefremstilling og flora i handlen fra skimmelsvampefamilien af typen *geotrichum* og *penicillium* samt fra gærsvampefamilien.

Der er en fejl i den tidligere fremsendte varebeskrivelse, hvor det anføres, at modningsperioden beregnes fra den dato, hvor osten tages ud af formen, hvorimod der i den tilsvarende nationale tekst henvises til fremstillingsdatoen (der for operatørernes vedkommende er datoen for formning). For at afklare denne bestemmelse foreslås det at præcisere, at modningsperioden beregnes fra datoen for formning. Der er på ingen måde tale om en forkortelse af denne periode.

Modningen er af meget stor betydning for udviklingen af produktets organoleptiske egenskaber. Hurtigheden af og betingelserne for tørringen (temperatur på over 10 °C og en relativ luftfugtighed på 70 %) gør det muligt at regulere tilsætningen af overfladeflora, der vil være afgørende for den efterfølgende modning. I den anden fase, hvor ostemageren — bortset fra kravet om en temperatur på over 0 °C — selv fastsætter parametrene, kan osten modnes med henblik på fremstilling af langtidsmodnede oste (fromages repassés). I dette tilfælde modnes ostene efter en klassisk modningsfase, hvor de får en blålig overflade, i lukket atmosfære.

Det er tilladt at lagre ostene ved under 10 °C (men ved en temperatur på over 0 °C) i højst 72 timer, således at de umodne oste kan afhentes af modningsvirksomhederne.

#### Mærkning

Alle oste eller ostepartier skal forsynes med en etiket med obligatoriske oplysninger.

Påsætning af EU's BOB-symbol på etiketten er obligatorisk, og INAO's logo afskaffes.

Der tilføjes en række præciseringer vedrørende anvendelsen af betegnelsen og de tilladte påtegninger på etiketten, i reklamer, på fakturaer eller i andre handelspapirer.

#### Krav i nationale bestemmelser

Der tilføjes en oversigt over de vigtigste kontrolpunkter.

## ENHEDSDOKUMENT

### RÅDETS FORORDNING (EF) NR. 510/2006

om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer <sup>(3)</sup>

»CROTTIN DE CHAVIGNOL«/»CHAVIGNOL«

EF-nr.: FR-PDO-0217-01004-15.6.2012

BGB ( ) BOB (X)

#### 1. Betegnelse

»Crottin de Chavignol«/»Chavignol«

#### 2. Medlemsstat eller tredjeland

Frankrig

#### 3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevareren

##### 3.1. Produkttype

Kategori 1.3 — Oste

##### 3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1

Osten med den beskyttede oprindelsesbetegnelse »Crottin de Chavignol«/»Chavignol« fremstilles ved laktisk koagulering af fuldfed råmælk fra geder med tilsætning af en mindre mængde osteløbe. Ostemassen forafdryppes i lærred. Osten lagres i mindst ti dage efter formningen. Osten har en fin elfenbensfarvet skorpe med eller uden hvid eller blå skimmel, der for de langtidsmodnede ostes vedkommende kan blive mørkere, endog brun. Den langtidsmodnede ost (fromage repassé) er dækket af blå penicillium og modnet i lukket atmosfære, hvilket giver osten en blød konsistens. »Crottin de Chavignol«/»Chavignol«-osten har en cylindrisk flad form med en meget let konkav yderkant. Kanterne er afrundede. Den er tykkere i midten end øverst og nederst

»Crottin de Chavignol«/»Chavignol«-ostene har følgende analytiske egenskaber:

— det samlede tørstofindhold er på mellem 37 g og 45 g pr. ost

<sup>(3)</sup> Erstattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1151/2012.

- fedstofindholdet udgør mindst 45 % af tørstoffet
- osten vejer mellem 60 g og 90 g, når den forlader virksomheden.

### 3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter)

Det præciseres, at besætningen senest den 1. januar 2017 udelukkende må bestå af geder af alperacen.

### 3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse)

Mindst 50 % af tørstoffet i den daglige foderration skal udgøres af foder, der består af mindst 70 % græs, hø eller wrapballer.

Foder i wrapballer må højst udgøre 50 % af det daglige indtag af tørfoder. Ensileret foder er forbudt.

Senest den 1. januar 2017 skal al foder produceres i det geografiske område.

Fodertilskud bestående af koncentreret og/eller tørret foder må højst udgøre 50 % af den daglige ration af tørfoder og skal være råvarer, der kan blandes i foderet, og som er opført på en positivliste.

Mindst halvdelen skal produceres i det geografiske område.

Således skal mindst 75 % af malkebesætningens samlede daglige ration af tørfoder produceres i det geografiske område defineret i punkt 4 senest den 1. januar 2017.

Senest den 1. januar 2017 skal det foderareal, der årligt anvendes til gedebesætningen, være på mindst 1 ha pr. 12 geder og være beliggende i det geografiske område, der er defineret i punkt 4 nedenfor. Græsarealet på bedriften skal være på mindst 1 ha pr. 24 geder. For at opfylde dette krav er det imidlertid tilladt at købe foder produceret i det geografiske område. I så fald fastsættes et tilsvarende areal på grundlag af 4 t tørstof = 1 ha foderareal. Højst halvdelen af besætningens årlige foderindtag må komme fra dette areal.

### 3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område

Mælkeproduktionen og fremstillingen og lagringen af osten foregår i det geografiske område, der er defineret i punkt 4 nedenfor.

### 3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.

Ingen

### 3.7. Specifikke mærkningsregler

På hver eneste etiket på oste eller ostepartier med oprindelsesbetegnelsen »Crottin de Chavignol«/»Chavignol« angives følgende:

- oprindelsesbetegnelsen skrevet med en skriftstørrelse, der er mindst to tredjedele af den største af skriftstørrelserne på etiketten
- betegnelsen »appellation d'origine protégée« (beskyttet oprindelsesbetegnelse)
- EU's BOB-symbol.

Ud over de mærkningsregler, der gælder for ost i almindelighed, må der hverken på etiketten, i reklamer, på fakturaer eller i andre handelspapirer angives andre benævnelser eller betegnelser sammen med den pågældende betegnelse med undtagelse af:

- særlige fabriks- eller varemærker
- beskrivelse af modningsprocessen.

Alle oste, der sælges via mellemmand, skal forsynes med en individuel etiket.

Navnet »Crottin de Chavignol«/»Chavignol« efterfulgt af udtrykket »Appellation d'origine protégée« (beskyttet oprindelsesbetegnelse) skal anføres på fakturaer og i andre handelspapirer.

#### 4. Præcis afgrænsning af det geografiske område

Mælkeproduktionen og fremstillingen og modningen af osten foregår i det geografiske område, der omfatter landbrugsområdet Pays-Fort sancerrois og de tilstødende områder, som består af kommunerne i følgende departementer:

— Cher:

Følgende kantoner: Aix-d'Angillon, Baugy, La Chapelle-d'Angillon, Henrichemont, Léré, Levet, Mehun-sur-Yèvre, Néronde, Saint-Doulchard, Saint-Martin-d'Auxigny, Sancergues, Sancerre, Vailly-sur-Sauldre: alle kommuner

Følgende kommuner: Argent-sur-Sauldre, Aubigny-sur-Nère, Blancafort, Bourges, Bussy, Cerbois, Civray, Corquoy, Lantan, Lazenay, Limeux, Lunery, Mareuil-sur-Arnon, Morthomiers, Nançay, Neuvy-sur-Barangeon, Oizon, Osmary, Plou, Poisieux, Preuilley, Primelles, Quincy, Raymond, Saint-Denis-de-Palin, Saint-Florent-sur-Cher, Saint-Germain-des-Bois, Saint-Laurent, Serruelles, Le Subdray, Villeneuve-sur-Cher, Vouzeron.

— Loiret:

Châtillon-sur-Loire-kantonen: alle kommuner.

Følgende kommuner: Bonny-sur-Loire, Cerdon, Coullons, Faverelles, Ousson-sur-Loire, Poilly-lès-Gien, Saint-Brisson-sur-Loire, Saint-Martin-sur-Ocre, Thou.

— Nièvre:

Følgende kantoner: Cosne-Cours sur Loire Nord og Cosne-Cours sur Loire Sud: alle kommuner.

Følgende kommuner: Arquian, Bulcy, Donzy, Garchy, La Charité-sur-Loire, Mesves-sur-Loire, Narcy, Pouilly-sur-Loire, Raveau, Saint-Andelain, Saint-Laurent-l'Abbaye, Saint-Martin-sur-Nohain, Saint-Quentin-sur-Nohain, Suilly-la-Tour, Saint-Vérain, Tracy-sur-Loire, Varennes-lès-Narcy.

#### 5. Tilknytning til det geografiske område

##### 5.1. Det geografiske områdes egenart

Det geografiske område er beliggende i landbrugsområdet Pays-Fort sancerrois og omfatter ligeledes de tilstødende områder: Champagne berrichonne, Coteaux de la Loire og Coteaux de Sologne, der er kendetegnet ved enge på lerholdige og kalk- og lerholdige jorde, som skaber gunstige betingelser for gedernes foderindtag.

Dette område var historisk set et fattigt landbrugsområde, hvor bedrifter inden for blandet planteavl, dyrkning af foder, vin og frugt samt avl af små hårdføre drøvtyggere har udviklet en gedeproduktion på subsistensniveau. På disse bedrifter stod kvinderne for opdræt af geder og ostefremstilling. Forafdrypningen var en af de metoder, som kvinderne i Champagne berrichonne kunne anvende til at lette formningen ved at udskyde den og således få mere tid til de mange andre arbejdsopgaver såvel ude som inde på disse bedrifter med blandet plante- og husdyravl.

Udtrykket »crottin« kommer af »crot«, der betyder hul og navnlig betegner flodbrederne, hvor kvinderne vaskede tøj. Den lerholdige jord omkring disse »crots« blev anvendt af bønderne til fremstilling af lervarer, i første omgang små olielamper og senere hen små osteforme.

Gedeopdræt og ostefremstilling har således i hvert fald siden det 16. århundrede været en supplerende indtægtskilde for landmændene i det geografiske område. I landbrugs- og vindyrkningsområderne i Champagne berrichonne blev disse små oste ofte spist af arbejderne og daglejerne i markerne og vinmarkerne. Alt efter årstiden og mængden af mælk fremstod »Crottin de Chavignol«/»Chavignol«-osten med eller uden hvid eller blå skimmel, og endog i en langtidsmodnet (»repassé«) udgave midt om vinteren.

De fremstillingsmetoder, der anvendes i dag, bygger på de traditionelle metoder. Osten fremstilles ved laktisk koagulering af fuldfed råmælk fra geder med tilsætning af en mindre mængde osteløbe. Under fremstillingen skal ostemassen forafdryppes i lærred. Ostemassen formes efterfølgende i en kegleform med bestemte dimensioner og vendes mindst én gang i formen. Osten modnes i mindst 10 dage ved reguleret temperatur og luftfugtighed. Ved fremstilling af langtidsmodnede oste (fromages repassés) forlænges minimumsmodningsperioden i lukket atmosfære.

## 5.2. Produktets egenart

»Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«-osten er en lille ost fremstillet af fuldfed råmælk fra geder. Den har en cylindrisk flad form med en meget let konkav diameter på midten. Den har en fin skorpe med eller uden hvid eller blå skimmel.

Den langtidsmodnede ost (fromage repassé) er dækket af blå penicillium og har en blød konsistens.

## 5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB)

Anvendelsen af en kegleform med bestemte dimensioner giver »Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«-osten en karakteristisk form, der forstærkes af vendingen i formen midtvejs under afdrypningen. »Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«-ostens form kan desuden tilskrives et procesdiagram, der indebærer forafdrypning af ostemassen.

I forafdrypningsfasen opnår den friske ost det ønskede vandindhold ved udtagning af formen, og ostens form (forholdet mellem vægt og overflade) giver »Crottin de Chavignol«-/»Chavignol« den karakteristiske skimmel. Ostens facon kan ligeledes tilskrives anvendelsen af formen, der fremstilles lokalt.

»Crottin de Chavignol«-/»Chavignol«-osten er ligeledes kendetegnet ved dens forskelligartede udseende (fin skorpe med eller uden hvid eller blå skimmel og for den langtidsmodnede osts vedkommende brun med blå skimmel).

## Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen

(Artikel 5, stk. 7, i forordning (EF) nr. 510/2006 <sup>(4)</sup>)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCChavignol.pdf>

---

<sup>(4)</sup> Se fodnote 3.









ISSN 1977-0871 (elektronisk udgave)  
ISSN 1725-2393 (papirudgave)



Den Europæiske Unions Publikationskontor  
2985 Luxembourg  
LUXEMBOURG

DA